

Budapest

Kétszer:
szerdán és szombaton.
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely
(Vármegeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések:
négyzetcm.-ként
Nyílt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

A mezőgazdaság generális megsegítése

Országosan kell rendezni a mezőgazdaság bajait, jelentette ki a pénzügyminiszter az egységspárt legutóbbi értekezletén, amely a mezőgazdaság hitelezésének kérdésével foglalkozott. Az agrárválság súlyos, országos probléma, amelyet nagy arányok között, egyetemesen kell megoldani az egész magyar mezőgazdaságra nézve. Im már nem arról van szó, hogy bajbajutott egyéneknek segítsen a kormány, mert egy-két ezer ember megsegítésével még nincs segítve a mezőgazdaságon, amelynek rentabilitása a gazdasági világválság által lerombolt terményárak következtében annyira lecsökkent, hogy jóformán a termelési költségeket sem tudja többé biztosítani a gazdáknak. Magyarország agrárállam, ahol a mezőgazdaság prosperitása nemzeti érdek. Tudja ezt a kormány, amely az összes rendelkezésére álló eszközökkel arra törekszik, hogy ezt a kérdést generálisan rendezze államhatalmi eszközökkel, közpénzek igénybevételevel, ha kell. Wekerle Sándor bejelentette az értekezleten, hogy a kormány már el is készült a mezőgazdasági válság generális megoldására irányuló tervvel, — amely arra van hivatva, hogy közmegelegedésre oldja meg a kérdést.

A kormány tehát ugyszólván állandó permanenciában van és szünet nélkül foglalkozik a mezőgazdasági problémával, amely elsőrendű országos probléma, mert közvetve, vagy közvetlenül az ország egész lakosságának a jólétét, megélhetését veszélyezteti. A mezőgazdaság érdekében hozott intézkedések egész sorozata igazolja, hogy a kormány milyen céltudatos eréllyel igyekszik talpraállítani a magyar gazdaságot.

A tegnap délutáni minisztertanács fontos határozatot hozott a munkanélküliség enyhítése érdekében

A kormány tagjai tegnap, pénteken délután, minisztertanácsot tartottak, melyen több nagyfontosságú ügyet tárgyaltak.

Az igazságügyminiszter előterjesztése alapján rendelettervezetet fogadtak el a csődönkívüli eljárásban az egyezségi ajánlatra és az értékesítési szabályok kiegészítésére vonatkozólag.

A rendelettervezet legfontosabb rendelkezése a kényszerlikvidáció

intézményének bevezetése.

Majd Bethlen István gróf miniszterelnök javaslataival kapcsolatban a munkanélküliség kérdésével foglalkozott a minisztertanács s tárgyalta többek között az építkezések megindításának s a háztartározásoknak ügyét a munkanélküliség enyhítésével kapcsolatban.

A minisztertanács e fontos kérdésekben is konkrét határozatokat hozott.

amelyet rajta kívülálló világgazdasági hatóerők sodortak mai nehéz helyzetébe. Gondoljunk csak a buza három pengős felárára, a különböző olcsó hitelekre, mint amilyen a fagykár, az export, az állathizlalási és baromfitenyésztési hitel, gondoljunk az eladósodott kisbirtokok megsegítésére kiutalt 55 millió pengőre, amelynek szétosztásával most foglalkozik az ötös bizottság, gondoljunk a földreform földek után fizetendő járulékok egyharmadának az elengedésére, vagy a 15 ezer fajtenyészállat beszerzésére és szétosztására — igen, gondoljunk csak végig mindezeket a kormányintézkedéseket, amelyek egytől-egyig ugyanazt a célt szolgálták, a mezőgazdasági válság enyhítését és látni fogjuk, hogy a kormány ugyancsak a szíven viseli a gazdaérdekeket.

Ezt a céltudatos segítőmunkát fogja most betetőzni az a nagyarányú akció, amelyet a pénzügyminiszter az egységspártnak bejelentett.

De ugyanakkor, amikor az államhatalom a maga részéről mindent megtesz, hogy segítsen a gazdákon, nem tűrheti a kormány, hogy akadjanak egyes kufárlelkű üzletemberek, akik haszonlesésből, mestersegesen leszorítják a termények piaci árát. Maga miniszterelnök jelentette ki a pártértekezleten, hogy a kárteljavaslat idevonatkozó szak-

szja lehetetlenné fogja tenni az ugynevezett piaci összebeszéléseket és az árrombolásokat.

A gazdaságszervezési igazgató által közölt híradás is, amely a képviselőházban hangzott el a kereskedelemügyi miniszter ajkáról. Bud János kimutatta hogy a mezőgazdasági cikkekre adott vasuti fuvardíj-kedvezmények pénzbeli értéke 17 millió pengő.

Bármilyen nehéz is legyen a magyar mezőgazdaság pillanatnyi helyzete és bármilyen súlyosak legyenek is azok a rajtuk kívül álló okok, amelyek ezt a helyzetet előidézték, a magyar kormány amint látjuk, nem riad meg az eléje tornyosuló feladat nagyságtól, hanem egész erejével felveszi a harcot a külföldről ránszakadt mezőgazdasági válság ellen, mert jól tudja, hogy a magyar gazda boldogulása nemzeti boldogulást is jelent. És ahol ilyen kötelességtudással, ekkora elszántsággal és meggyőződéssel szállnak küzdelembe, ott a siker, az eredmény nem maradhat el.



ASPIRIN.
tabletták különösen jól beválnak
meghűléses megbetegedések-
nél és fájdalmaknál.
A csomagolásukon és tablettákon
látható „Bayer” kereszti biztosítékot
nyújt a valódiságért és jóságért.

Sátoraljaujhely főbb utvo- nalainak járdaépítésénél kikerült régi kőanyagot a mellékúccák járdáinak építésére fogják felhasználni

Sátoraljaujhely megyei város legutóbbi képviselőtestületi közgyűlésével kapcsolatban ismertettük a közgyűlésnek a járdázási program részleges végrehajtására vonatkozó határozatát, mely szerint a f. év tavaszán a főbb uccák és a csatlakozó mellékúccák járdáit építik ki.

A képviselőtestület határozata a város egész közönségének legnagyobb megelegedésével találkozott, mert igazán mindenki belátja, hogy a város modern járdákkal való ellátása tovább nem halasztható. — Ujhely haladásának és fejlődésének nemcsak a trianoni határ s a területvesztés a gátlója, hanem az a szörnyű elmaradottság, mellyel az idegen már az első lépésnél találkozik, melyet városunkban megtenni kényszerül.

Beszélhetünk e vajjon nyaraló városról s remek fekvésének, természeti szépségeinek kihasználásáról, ha maga a város nélkülözi azokat a legelemibb szépségeti és kényelmi feltételeket, melyek az itt tartózkodást legalább is tűrhetővé teszik.

Jómagunk már megszoktuk, de az idekerült idegen valósággal visszariadt az ujhelyi közlekedési viszonyoktól s menekült innen, mihelyt halaszthatatlan dolgát végezte.

Régi bűnök bosszulják meg magukat s hiábavaló azoknak a lelkes embereknek minden jó szándéka és törekvése, akik Ujhely jobb jövője érdekében fáradoznak, addig, amíg a járdák modern kiépítésével a rettenetes közlekedési mizériákon segítve nincs.

A járdázási program végrehajtásával kapcsolatban többen kérdést intéztek hozzánk, mi lesz a mellékúccákkal, különösen az olyanokkal, melyeknek egyáltalában nincs járdázata, s ha van is, az olyan rossz karban van, hogy tavaszi és őszi esőzések idején valóságos kinszenvedés az azokon való közlekedés.

Kérdést intéztünk e tekintetben dr. Orbán Kálmán polgármester-

Egyes szám ára 10 fillér.

hez, aki kérdéskre azt a megnyugtató választ adta, hogy a főbb utvonalaokról a járdázás építése alkalmából kikerülő használható kőanyagot a mellék uccák járdáinak kijáratására és építésére fogják felhasználni.

Kézenfekvő, hogy az aszfalt járdák építése folytán annyi régi és használható kőanyag fog rendelkezésre állani, hogy abból nagyon sok mellékuca járdázata lesz kiépíthető.

A gazdasági alkalmazottak kereseti adója

Az 1927. évi 300. sz. pénzügyminiszteri rendelet értelmében a gazdasági alkalmazottak szolgálati illetményei után járó kereseti adó, amennyiben a természetbeni és készpénzbeni járandóság együttes értéke meghaladja az évi 960 P létminimumot, átalány összegben állapítható meg. Az elmúlt évben így is történt a gazdasági alkalmazottak kereseti adójának fizetése. Ha az összereszmény értéke nem érte el a fenti létminimumot, az illető alkalmazott kereseti adó alá nem esett.

Ez évben azonban a gabonaárak tetemes esése folytán, a legtöbb gazdasági alkalmazott keresete nem éri el a létminimumot.

Minthogy majdnem minden gazdaság magára vállalta a gazdasági alkalmazottjaira eső kereseti adó kifizetését és ez különösen a mai nehéz időkben súlyos terheket ró a gazdaságokra, felhívjuk a mezőgazdasági munkaadók figyelmét, hogy sürgősen számítsák át pénzértékre alkalmazottaik természetbeni illetményeit s amennyiben ennek s a készpénzbeniek összértéke, mint ahogyan az előrelátható, nem éri el az évi 960 P létminimumot, ez évben február 28-ig jelentsék be az illetékes községi előjáróságnál, illetve városi adóhivatalnál az illető gazdasági alkalmazottakra vonatkozólag a keresetiadó átalányozásáról való lemondásokat, mert ezáltal az alkalmazottak az adómentes létminimum alá eső keresetük után mentesülnek az adózás kötelezettségei alól.

Az éves cselédek konvenciók listája is benyújtandó.

H I R E K.

Lapunk legközelebbi száma február 21-én, szombaton a „Bodrogköz” című melléklettel együtt, a szokott időben jelenik meg.

Munkásjutalmazások.

A m. kir. földmívelésügyi miniszter az 1930. évben Zemplénvármegye területén Fekete Gábor ricsai, Peti János vitányi gazdasági cselédeket és Fodor Antal (kaszás) cigándi gazdasági munkást egyenként 100—100 P pénzjutalommal és elismerő oklevéllel tüntette ki hosszú — 40 évnél hosszabb — hűséges és megbízható, becsületes szolgálatuk, illetve munkásságuk jutalmazásául. A nevezettek jutalmait a bodrogközi, illetve sátoraljaujhelyi járási főszolgabíró benyújtotta és határozottan elismerte. A sátoraljaujhelyi járási főszolgabíró benyújtotta és határozottan elismerte.

Bucszó. Sátoraljaujhelyből Budapestre történt áthelyezése alkalmából mindazon tisztelt barátainknak és ösmerőseimnek, akik az itt való tartózkodásom ideje alatt baráti szeretetükkel és jóakaratu pártfogásukkal elhalmoztak és akikről az idő rövidsége miatt személyesen elbucszni nem állott módomban, ezen uton mondok legszívesebben istenhozódot. *Specián Gyula*, államrendőrségi tanácsos.

Halálozás. *Detek és tengerfalvi Mecner József* makkoshotykai földbirtokos, néhai *Mecner Gyula* főispán fia, szombaton reggel 3 órakor az Erzsébet kórházban hosszas szenvedés után, 44 éves életkorában elhunyt. A megboldogult hűlt tetemét f. hó 15-én délután áldják meg az Erzsébet kórház halottsházában s onnan Makkoshotykára szállítják, ahol f. hó 16-án délután helyezik a családi sírboltban örök nyugalomra. Özvegye, *nyéki Faragó Rózsa*, négy árvája, kiterjedt és előkelő rokonság gyászolja a korán elköltözöttet.

Nyilvános nyugtázás.

A Széll Józsefné Gyermekek Otthon hálás köszönettel nyugtazza *Pókay Antal* alezredes 12 pengős adományát, mely összeget a következő kedves magyarázat kíséretében kaptuk: „Egy reconnaissance csokor megváltása, a nélkülözött virágoskert javára.” Ugyancsak itt mondunk köszönetet *Baumann Zoltánnak*, aki arról értesítette a Gyermekek Otthon vezetőségét, hogy a konyhaedények javítását, tekintettel a jótékony célra, díjmentesen végzi.

Hibaigazítás. Lapunk legutóbbi számában Sátoraljaujhely megyei város Közművei üzemi bizottságának *Lánczi Zoltán* nyilatkozatára adott válaszába hiba csuszott be, amennyiben nem mint tévesen szedett *Lánczi Zoltán* „irói”, hanem „újságírói” működésével kapcsolatban tette közzé a Közművek nyilatkozatát.

Emésztési gyengeség. vérszegénység, lesóványodás, sápadtság, mirigybetegségek, bőrküritések, kelések, furunkulások, eseteiben a természetes „*Ferenc József*” keserűviz szabályozza a belek annyira fontos működését. Az orvosi tudomány számos vezérferfia meggyőződött arról hogy a valódi *Ferenc József* viz hatása mindig kitűnően bevállik. *Ferenc József* keserűviz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

A révleányvári kompnál a Tiszába zuhant egy autó és a soffőr a vízbe fullt. Feuerabend Dániel kisvárdai soffőr a napokban a pátróhai ref. egyház küldöttségét vitte a Bodrogközre, hogy a papot kereső egyház a jelöltek predikációját meghallgathassa. A révleányvári kompnál az autó tizenen ment át a tulpartra s átérve a soffőr kérte a közelben levőket, hogy a meredek parton segítsenek feltolni az autót. Az emberek azonban nem bírtak a kocsi súlyával s az a parton visszafelé kezdett csuszni. Feuerabend erre gázt adott, de a nagy erőfeszítés következtében a tengely eltört s a kocsi a kompon át a Tiszába zuhant és elmerült. A kocsit csak több óráig tartó munka után sikerült kiemelni, a szerencsétlen soffőr holttestével együtt.

Szólészeti előadás. A szólészeti és borászati szakiskola kiküldött tanára f. hó 16-án d. u. 3 órakor a város háza tanácstermében szólészeti előadást tart, miről a szőlőbirtokosokat és szőlőmunkásokat a Sátoraljaujhelyi Egységes Hegyközség ezennel értesíti.

A külföldiek jelentkezése tárgyában a rendőrkapitányság újabban elrendelte, hogy a Sátoraljaujhelyre érkező és innen eltávozó külföldiek hétköznapokon csak reggel 8 órától 12 óráig jelentkezhetnek a kapitányság bejelentő hivatalában. Kijelentéseket a kapitányság vasárnaponként és ünnepnapokon is elfogad kivételesen, kellően igazolt sürgős esetekben.

Baleset. Sajnálatos baleset érte f. hó 6-án Örsön Szentpéteri Pirokska, ottani iparművész. A sikos gyalogjárón elcsuszott és olyan szerencsétlenül esett el, hogy jobb alsó lábszárát három helyen eltörte. Mentőautón szállították az Erzsébet kórházba.

A számok játéka. Kossuth Lajos tudvalevő, hogy 1802-ben született s 1894-ben halt meg; ha ezt a két számot összeadjuk, az eredmény 3696, és ezt a számot megfeleltve, Kossuth politikai életpályájának legjelentősebb esztendeje: 1848, a magyar szabadságharc évszáma kerül ki.

Turista igazolványok megérkeztek, Vilkovszky üzletében átvethetők.

Tudja Ön már, hogy az ismert Aspirin-tabletták 1895-ben beható kísérletek és tudományos kutatások után kerültek forgalomba és immár kb. 33 év óta az emberiséget a „meghülések” elleni védekezésnél támogatják. Hülések minden tüneteinel, influenza-, spanyol-járvány, reuma, csusz, ischiásnál ma már az egész világon Aspirin-tablettákat az eredeti csomagolásban a „Bayerkereszttel” szedik.

Választmányi ülés. A Nemzeti Kaszinó választmánya f. hó 14-én délutn 5 órai kezdettel fontos tárgysorozattal ülést tart.

A Társadalombiztosító csalója. Antal Boza József asztalossegéd egy munkaadói igazolványra ráhamisította Tóth István asztalosmester nevét s az így meghamisított igazolvánnyal a táppénz kiutalása végett jelentkezett a Társadalombiztosítónál. Az ilyképen megtevesztett pénztár az igényjogosultság vizsgálata alkalmával a hamisításra csakhamar rájött és a kísérletező okirathamisítót feljelentette. Az előzetes letartóztatásba helyezett vádlott bűnügyét tegnap tárgyalta a helybeli kir. törvényszék *Köröskényi*-tanácsa és vádlottat közokirathamisítás bűntettében és csalás bűntettének kísérletében mondotta ki bűnösnek s össz büntetésül hat havi börtönrre ítélte.

Kihágási ítélet. A tokaji járás főszolgabírája mint rendőri büntető bíró, kih. 378/1930. számú jogerőre emelkedett ítéletével *Tamas Lajos* tarcali lakost, mint a tarcali „Hangya Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet” felelős üzletvezetőjét azért, mert 2 liter palackozott bort 11% viz hozzáadásával meghamisítva, azt a szövetkezet üzlethelyiségében forgalomba hozatal céljából raktáron tartotta, behajthatatlanság esetén 15 napi elzárásra átváltotatandó 50 pengő pénzbüntetéssel sújtotta.

Gyümölcsfát, rózsát, gyökeres szőlővesszőt stb. most rendeljen, hogy idejében til-tethessen! *Unghváry József* faiskolója Cegléd. Árjegyzék ingyen!

A forró tésztalébe esett és meghalt. Végzetes kimenetelű szerencsétlenség történt folyó hó 8-án Bodrogolasziban Engedy Ferenc házánál. Neje ebédfőzés közben a főtt tésztáról leszűrt leve egy nagyobb edényben a földön hagyta és dolga után látott. Eközben másfél éves kis fia is betért a konyhába és háttal a forró tésztával telt fazékhoz érve, belezuhan. Mire édesanyja kiemelte, iszonyu forrózott sebeket szenvedett. A szerencsétlenül járt gyermeket behozták a helybeli „Erzsébet” kórházba, ahol másnap kiszendett.

Székrekedés. Tudományos megállapítások megerősítik, hogy a természetes „*Ferenc József*” keserűviz a makacs székszorulás mindenféle jelenségeinél a legjobb szolgálatot teszi.

Ma este egy jó lábfürdő
Szt. Rókus lábsóval



FELTÖRÉS
DAGANATOK
ZUZÓDÁSOK
FAGYÁSOK
Meggzabadul szenvedéseitől
UJ LÁBA LESZ!

1 nagy csomag Szt. Rókus lábsó
ára 1 P 28 fillér.

— **Műsoros délután.** A Sátorajaujhelyi Ref. Nőegylet f. évi február hó 15-én d. u. 5 órai kezdettel a tanácsteremben jótékony-célú műsoros délutánt rendez a következő műsorral: 1. Zsoltár. Énekli a közönség. 2. Imát mond Kiss Ernő esperes. 3. Nagyszónokok a 16. és 17. században. Előadja dr. Meczner Tibor. 4. Duett. Éneklük Mocznik Sárika és Janasovszky Sárika. 5. Szaval Dubay Judith. 6. Zilahy Lajos novelláiból felolvás Berencsy Ida. 7. Chopin: Nocturne No. 1. Grieg: Papillon. Zongorán előadja Adriányi Magda. 8. Szaval Kovács Margitka. 9. Hiszekegy.

— **A kir. törvényszékről.**

Közveszélyű rongálás vétsége miatt vonta felelőségre a kir. törvényszék Lengyel Pál tarcali lakost, akit a kir. ügyészség azért helyeztetett vád alá, mert borszállítás közben kétféle szekerével a tokaj-szerencsi vasuti utvonalon a sorompóval el nem látott töltésre felhajtott anélkül, hogy előbb meggyőződött volna arról, nem érkezik-e vonat egyik vagy másik irányból. Gondatlansága folytán a Tokajból éppen akkor Szerencs felé haladó személyvonat egyik lovát elütötte és csak a véletlennek volt köszönhető, hogy a vonatot az utasok veszélyeztetése nélkül tovább roboghatott. A bíróság vádlottat büntetésnek mondta ki és ezért jogerősen 50 pengő pénzbüntetésre ítélte. — Ugyancsak elítélte a bíróság csalás vétsége miatt Sum Béla rakamazi lakost, aki Zemplénagárdon több gazdát azzal a fondorlattal ejtett tévedésbe, hogy Czimmerman Pál cséplőgéptulajdonostól megbízása van a cséplési munkálatok díjában hátrálékos terményeket átvenni. A család uton szerzett terményeket értékesítette és részben saját céljaira felhasználja. Ezért a bíróság vádlottat 2 hónapi fogházra ítélte. Az ítélet jogerős.

— **„TURUL“ gyufa**

A nyugati és északi államok gyufafogyasztói ma már csak az ugynevezett impregnált svédgyufát használják, amelynek az az előnye, hogy a gyufaszál leégés után nem izzik, rögtön elszenesedik, illetve akár asztalkendőre, akár ruhára vagy szőnyegre leesik, azt nem égeti ki. Ezekben az államokban gyufafogyasztás tulnyomó része ma már csak impregnált svédgyufában bonyolódik le. A hazai gyufagyárak most ezen példára „TURUL“ címkével zöld színű ugyancsak impregnált svédgyufát hoznak forgalomba, mely a fenti követelményeknek megfelel. A „Turul“ gyufa doboza alacsony, elegáns kivitelű és fogyasztói ára azonos a nálunk forgalomban lévő rendes svédgyufával. A zöld színű impregnált Turul gyufa minden fűszer- és csemegetüzetben, dohány nagy- és kis tőzsdében dobozonként 6 fillérért kapható.

Oh jaj...! **KÖHÖGÉS REKEDTSEG TOROKFAJÁS ELLEN** *Egyen!*




EGGER MELLE Pasztilla
KAPHATÓ DROGYSZERTÁRAKBAN ÉS DROGÉRIÁKBAN
Egyszerű használatú, csakhamar meggyógyító!

— **A Diana fürdő kedvezményes árai.**

A Diana fürdő házi kezelésbe vételével kapcsolatban, a polgármester a nehéz gazdasági viszonyokra való tekintettel a Diana gőz- és kádfürdő árait lényegesen leszállította. A fürdőhasználati árak febr. 15-étől: Gőzfürdő 80 fill., hidegvizfürdő 60 f., I. o. kádfürdő 80 f., II. o. kádfürdő 60 f., III. o. kádfürdő 40 f., I. o. kádfürdő pótjegy kizárólag 10 éven alóli gyermekek részére 30 f., II. o. kádfürdő pótjegy kizárólag 10 éven alóli gyermekek részére 20 f., diákjegy (kizárólag gőzfürdőre érvényes) 50 f., lepedő 24 f., törülköző 10 fill., masszírozás 30 f., tyukszemvágás 30 f., masszírozás és tyukszemvágás együtt 50 f. A gőzfürdő, I., II., III. osztályú kád- és hidegvizfürdő árából minden közalkalmazott arcképes, vagy hivatalfőnöki igazolvány alapján 25%-os engedményt kap. Ugyancsak 25%-os engedményt kapnak mindazok, akik 10 fürdőre érvényes bérletjegyet váltanak. A bérletjegyek a kiállítás napjától számított 3 hónapig érvényesek. A fürdő a hét 5 napján, szerda-szombati napokon és hétfő vagy keddi napokra eső ünnepnapokon is nyitva van. A gőzfürdőt szerda egész nap és pénteken délután csak nők, csütörtökön, pénteken d. e., szombat és vasárnap csak férfiak használhatják.

— **Orvosság helyett lúgkővet ivott.**

Molnár Zsuzsánna bodroghalmi háztartásbeli leány folyó hó 8-án gyomorfájdalmainak enyhítése végett szokása szerint keserűsöt akart bevenni. Az éléskamarából a keserűsöt helyett tévedésből a mellette álló lugkőből hozott ki egy maroknyit és azt vízben feloldva felhajtotta. Romboló hatása nyomban jelentkezett, mire az életveszélyesen sérült leányt beszállították a helybeli „Erzsébet“ kórházba.

— **A gyümölcsfák téli kezelése**

egyike a legfontosabb növényvédelmi feladatoknak, mert enélkül egészséges, féregmentes gyümölcsöt termelni nem lehet. A Földművelésügyi Minisztérium Növényvédelmi és Növényforgalmi Irodája (Budapest, V., Földművelésügyi Minisztérium) most adta ki a gyümölcsös téli kezeléséről szóló utmutatóját, amely az összes téli védekezési munkálatokat, ugyszintén a téli permetezéshez szükséges permetező anyagok házi elkészítési módját részletesen ismer-

teti. Ezt az utmutatót a Növényvédelmi Iroda minden érdeklődőnek díjtalanul megküldi, ugyszintén minden hozzáfutónak készséggel szolgál, válaszbélyeg beküldése ellenében, szaktanácsal minden gyakorlati növényvédelmi és kertészeti kérdésben.

— **Egy kantsertés súlyos sérülést ejtett egy kondáson.**

Kiss Lajos végardói kondást f. hó 8-án egy megvadult sertés megtámadta és a földrepetert embert agyarával úgy összemarcangolta, hogy egyik lábán 12, a másikon 8 centiméter hosszú hasított sebet ejtett. A közelből elősietett emberek csak nagynehezen tudták a veszedelmes állatot ártalmatlanná tenni. A súlyosan sérült kondást beszállították a kórházba.

— **A mai szerelem lélektana,**

a szerelem lényegében mindig ugyanaz, de a körülményei, külsőségei a korral állandóan változnak. A mai szerelem kevésbé költői, de nagyon érdekes új, egyéni megvilágítást kapott egy elmés francia író „A mai szerelem lélektana“ című könyvében. A könyv legjobb ötleteit, legújabb megállapításait az *Uj Idők* mai száma közli magyar fordításban. Herczeg Ferenc szépirodalmi hetilapja hűen hagyományaihoz, gazdag és értékes tartalommal jelent meg. Milotay István tragikus erejű írása mellett, Kariny Frigyes humoros, szimbolikus cikkét, Sebestyén Károly a modernség esztétikájáról szóló mélyenjáró tanulmányát találjuk. Herczeg Ferenc a „Nap fia“ című történelmi regényének folytatása teszi különösen értékké a hetilapot, amelyben a magyar írásfejedelem műve mellett ott találjuk Zsigray Julianna bájos, érdekes, máris nagy sikert aratott új regényét, a „Szűts Mara házasságá“-t, továbbá Kosztolányi Dezső érdekes elbeszélés fordítását és Falu Tamás finom elbeszélését. Sok szép kép, új divatrajzok s az elmaradhatatlan népszerű rovatok: Szerkesztő üzenetei, Kézimunka, Keresztretjvény, Szépségápolás, egészítik ki az *Uj Idők* tartalmát. Az *Uj Idők* előfizetési díja negyedévre 6 pengő 40 fillér. Mutatványszámot bárkinek díjtalanul küld a kiadóhivatal, Budapest, VI. Andrassy u 16.

— **A Színházi Élet**

Párizsba kiküldött munkatársa és fényképezése izgalmasan érdekes tudósításban számolnak be a párizsi „Miss Európa“ választásról. Tudósítás és fényképek írák le a párizsi opera bál káprázatát, ahol Tasnádi Fekete Máriát lelkesen ünnepelte és megtapsolta az operabál közönsége. A Színházi Élet egyes példányainak ára egy pengő negyedévi előfizetési díj 10 pengő, kiadóhivatal: Budapest, VI., Aradi ucca 8. Egy pengő bélyeg beküldése ellenében bárkinek elküldi a Színházi Élet kiadóhivatala a „Miss Európa“ számot.

Nyilvános kimutatás a sátorajaujhelyi szegényakcióra megajánlott havi hozzájárulásokról

XI.

Varga József	—50
Varga Ferenc	—40
Vayné Szentmihályi Anna	1.50
dr. Visegrády Jánosné	2.—
Weisz Mór	—50
Weisz József	—10
Volanek Gézáné	—10
Veresné	1.—
Veress Jenő	—50
Veicsuk József dr.	1.—
dr. Weiszné	3.—
Weinberger Márkusné	—30
özv. Weisz Hermanné	—30
Weinstock Saul	—80
Weinberger József	—40
Weinberger Izsák	1.—
Weinberger Dezsőné	—40
Vavrek János	—50
Veszelik István	—50
Vékey Pálné	—10
Vistof József	—20
Warum Mendel	—20
Weisz Márkus	—20
Weinberger Adolfné	2.—
Vilkovszky Kálmán	2.—
Vasutics Illés	2.—
Vogler Oszkár	—10
Weisz Mór	1.—
Vidonyi Lászlóné	1.—
Weinbergerné	—50
Weinberger Kelemen	1.50
Varány Ferenc	1.—
Valcsek Jánosné	1.—
özv. Vojtosek Jánosné	—50
ifj. Weisz Sámuel	1.—
Vonke József	30.—
dr. báró Waldbott Frigyes	1.50
Vajda József	1.—
özv. Waller Józsefné	—30
Varga János	—50
Waller Miklós	2.—
Vas Menyhért	1.—
Weisz Henrik	1.—
Vrancsik Antal	1.—
Windt Jakab	3.—
Vendelin Károly	—50
Weisz Márkus	1.—
Vékey Mór	—50
Weisz Sándor dr.	1.—
Verdes Jánosné	2.—
Vagányi Ferenc	1.—
Zsihovics Gyula	1.—
dr. Zinner Ferencné	1.—
Zajka Józsefné	2.—
Zajka Istvánné	—50
Zustyák Mihályné	1.—
Zilber Józsefné	1.—
Zimmerman Gyula	1.—
Zucsek Antal	—20
Zmika Andrásné	—30
Zeidenfelden	2.—
Zemplén nyomda	—50
Zajka Gyula	—50
Zeidenfeld Manó	1.—
Zahlerné	—50
özv. Zombory Jánosné	—40
Zajkai János	—20
Zsurky János	—60
Zemlényi Sándor	—20
Zuckerman József	1.—
Zvolinszky Lajosné	1.—
Zboray Béla	—60
vitész Zirczy Józsefné	—60

A Singer varrógépek MÉGIS A LEGJOBBAK!

Eladó méhes

12 drb Boconádi 42-es vándorkaptár, 1 drb Országos-kaptár méhekkal benépesítve eladó. Felsőberecki szivattyutelep. 5

875/1930. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

113 pengő tőke, ennek 1929. évi október hó 9. napjától járó 8 százalékos kamata és eddig összesen 52 P 66 fillér perköltség erejéig a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró Pk. 9030/1930. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1930. évi május hó 20-án bírósággal le(felül) foglalt és 1400 pengőre becsült ingóságokra az árverés — azon foglaltak követelese erejéig is, akik törvényes zálogot nyertek — elrendeltetvén, annak Sátoraljaujhelyben Meczner Gyula-u. 3. sz. alatt leendő megtartására 1931. évi február hó 27. napjának d. e. 1/211 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő butorok stb. legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adni.

Amennyiben részfizetés már teljesített, a fizetett összeg betudódik. Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illetéket is.

Sátoraljaujhely, 1931. jan. 19. én.

Gáll Vilmos

kir. járásbírói végrehajtó.

A tokaji kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság.

Tk. 5745/1930. szám.

Árverési hirdetmény-kivonat.

Sallai Ferenc végrehajtónak Szentandrassy Irén végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 198 pengő 41 fillér tőkekövetelés és járuléka behajtása végett a tokaji királyi járásbíró területén lévő Bodrogkeresztur községben fekvő s a bodrogkereszturi 69. sz. tkvi betétben A I. 1-6. sorsz. 1267., 1268., 1269., 1270., 1271. és 1272. hrsz. alatt felvett ingatlanokra 4000 P kikiáltási ár mellett elrendelte.

Az árverést 1931. évi április hó 17-ik napján délelőtt 1/29 órakor Bodrogkeresztur község házában fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlanok a kikiáltási ár felénél alacsonyabb áron nem adhatók el.

Az árverési szándékozók kötelesek bántépénzül a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-c. 42. §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadékképes értékpapírosban a kiküldöttnél letenni, vagy a bántépénznek előlegesen bírói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni és az árverési feltételeket aláírni.

Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bántépénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékaig kiegészíteni. — Tokaj, 1930. évi nov. hó 26. napján. Dr. Hauptvogel sk., kir. jbiró.

A kiadvány hitelül:

Károlyi
tkvvezető.

397/1930. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

600 pengő tőke, ennek 1929. évi nov. hó 1. napjától járó 6 százalékos kamata és eddig összesen 110 P 40 fillér perköltség erejéig a saujhelyi kir. járásbíró Pk. 8004/1930. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1930. évi március hó 7-én bírósággal le(felül) foglalt és 2000 pengőre becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltak követelese erejéig is, akik törvényes zálogot nyertek — elrendeltetvén, annak Sátoraljaujhelyben Széchenyi-tér 1. szám alatt leendő megtartására 1931. évi március hó 16. napjának d. e. 1/211 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő butorok, stb. a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Amennyiben részfizetés már teljesített, a fizetett összeg betudódik. Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illetéket is.

Sátoraljaujhely, 1931. febr. 5-én.

Gáll Vilmos

kir. járásbírói végrehajtó.

3190/1930. szám.

Tokaj nagyközség előljárárságától.

Árverési hirdetmény.

Tokaj nagyközség előljárárságától ezennel közhírré tesszük, hogy a község tulajdonát képező s eddig is művelés alatt állott, a Kalodás dűlőben levő 2308. hr. számú kőbányát f. évi február hó 26-án délelőtt 10 órakor Tokajban a község házában megtartandó nyilvános árverésen, 1931. évi március hó 1-től kezdődő három évre bérbe fogjuk adni.

A bánya kőanyaga andesit. Kikiáltási ár 500 pengő. Az árverési feltételek a községi előljárárságnál, a hivatalos órák alatt megtekinthetők. Tokaj, 1931. évi február hó 10-én.

Hartvogel Ferenc
vezetőjegyző.Veress Viktor
közs. bíró.

VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Kedden, február 17-én este 6 és 1/49 órakor
Szerdán, február 18-án este 6 és 1/49 órakor

Mese a benzinkutról

(3+1=2)

Nagy filmoperett.

Főszereplők:

Lilian Harvey, Olga Csehova, Willy Fritsch,
Oskar Karlweiss és Fritz Kampers.

Csütörtökön, február 19-én este 6 és 1/49 órakor

Korvettkapitány

Néma vigjáték 8 felvonásban.

Főszereplők:

Harry Liedtke, Fritz Kampers, Maria Paudler,
Lia Eibenschutz és Hans Junkermann.

Szombaton, február hó 21-én este 6 és 1/49 órakor
Vasárnap, február hó 22-én d. u. 4, este 6 és 1/49 órakor

Great Gabbo

Látványos revü-atrakció.

Egy nagy komédiás története 10 felvonásban.
Ben Hecht nagy regényének hangos filmváltozata.

Főszereplők:

Erich von Stroheim, Betty Compson és a „kis Ottó.”

Kísérő műsor: HAZEL GREEN és FOX HIRADÓ

NEM TRÜKK, VALÓSÁG!

Meleg sz árból
barátságos o 20%
tisztá b
a
Bőséges é árból
izletes t
házi k
e
z
é
s
i 10%

engedményt kap Ön, mint ezen lap előfizetője

BUDAPESTEN a
Park Szállodában
VIII. Baross-tér 10.

Szemben a Keleti Pályaudvar érk. oldalával.

Nélkülözhetetlen

minden háztartásban



SINGER
VARRÓGÉP

MINDENT VARR, STOPPOL ÉS HÍMEZ

Kedvező fizetési feltételek
Alacsony havi részletek

SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.
Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 19.

BRISTOL-SZÁLLODA

BUDAPEST

legszebb pontján, a

Dunaparton.

Uj vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának
gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron.

Egy ágyas utcai	P 10-16-ig
udvari	P 6-10-ig
Két ágyas utcai dunaparti	P 24-40-ig
udvari	P 20-24-ig
udvari	P 15-18-ig

A jobb szobák árai fűrdőszobával értendők.
Minden szobában hideg- és melegvíz,
telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Complett reggeli: kávé v. tea
v. kakao egy tojással, vajjal
és jam-el P 1.20
Kitűnő ebéd v. vacsora menü P 2.40
Kitűnő ebéd v. vacsora menü
előétellel P 4.-

Ezen lapra hivatkozással
a szobaárakból külön engedmény.
Szobarendelés lehetőleg 2-3 nappal
előbb eszközöndő.

Bristol-szálloda szobáiból és terraszáról a
leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára
és a budai hegyekre.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.